



**Management  
infographique et marketing  
de la  
Qualité Totale**

## **Contrat de Qualité TELOS**

*Ref. : 9906498 - 03/02/2009 – E.G. L.G.*

**Client**

### **Signification contractuelle du marquage graphique des choix**

Cet accord contient une offre modulaire de fourniture et de prestation de services que vous pouvez compléter ou modifier.

- Les points choisis et retenus sont cochés et en gras
- Les points non contractualisés sont indiqués *en italique*

Dans le cas où des autres options seraient choisies ou complétées, nous vous ferons parvenir immédiatement la nouvelle offre adaptée à vos choix.

**N.B. : Nous disposons d'une offre générale de nos services linguistiques et graphiques. N'hésitez pas à nous la demander**



# TELOS

### **TELOS SA**

Chée de Louvain 550 Leuvensestwg

Bruxelles 1030 Brussel

Tél : +32 (0)2 738 07 25 Fax : +32 (0)2 742 15 27

[info@telos-ontarget.be](mailto:info@telos-ontarget.be)

[www.telos-ontarget.com](http://www.telos-ontarget.com)



– **Objet général** : l'objet du contrat est la fourniture d'un ou plusieurs de ces services

### Conception

- Positionnement    Stratégie Marketing    Copy&Strategy    Marketing Direct    Copywriting  
 Rédaction journalistique    Vidéo    Photos    Audio    Illustrations    Studio graphique  
 e-Commerce    Back office    Catalogue    Publicité Intranet    Affichage  
 Autre    Remarques

### Graphisme et infographie

- Conception layout    DTP multilingue    Langues « rares »    Mise au net    Mise en pages  
 Achat d'art    Maquettes    Storyboards    Films d'animation  
 Autre    Remarques

### Multilinguisme-Localisation

- Traduction    Adaptation    Rewriting    Correction-Révision    Validation  
 Terminologie    Langues  EN  FR  NL  DE  ESP  IT  RU  RO  POL  HE  ZH  
 Autre \_\_\_\_\_  
 Autre    Remarques

### Supports

- Brochures    Dépliants    Catalogues    Flyers    Affiches    Manuels    Publicité Internet  
 Sites web    dynamiques    statiques    Flash    e-Commerce    Catalogues en ligne  
 Film    Intranet  CD  DVD    Conférence de presse    Congrès    Forum  
 House organs    Périodiques    en ligne    imprimés    Services journalistiques  
 Achat d'espace    Plan médias    Pige & Documentation    Cinéma-Radio  
 Quotidiens    Magazines    Presse professionnelle    TV    Affichage  
 Autre    Remarques

### Globalisation-glocalisation

- Adaptation géo-marketing    Adaptation géostylistique    Validation géo-marketing  
 Validation produits  
 Autre    Remarques

Descriptif et prix

Les prix s'entendent hors TVA 21% (applicable aux conditions légales exclusivement en Belgique)



La personne de TELOS de contact permanent au suivi de ce projet est :

**- Modalités et délais de livraison**

TELOS s'engage à fournir ses prestations comme suit :

Modalité de livraison :

e-mail  CD gravé  FTP  Autre \_\_\_\_\_

Courrier express  \_\_\_\_\_

Ces délais sont considérés comme fermes, sauf :

- en cas de non-respect de la part du Client des délais de communication, de livraison de matériel imprimé ou informatique nécessaires à la réalisation des travaux ;
- en cas de non-respect des délais de paiement ou en cas de catastrophes naturelles, de grèves ou autres cas de force majeure.

**- Conditions de paiement :**

**Le Client s'engage à verser à TELOS, à la signature de ce contrat, 30% de la valeur globale de la prestation. Un deuxième versement de 30% vous sera demandé à la moitié du projet. Le solde, soit 40%, sera payé à la livraison finale des différents services.**

Paiement à la réception de la facture

**Adresse de facturation (à compléter) :**

.....  
.....  
.....

**N° de TVA du client (à compléter)**

.....

N.B. : Cette offre est soumise aux conditions générales de vente précisées en annexe et est valable un mois à dater de la présente.

**Veillez renvoyer la présente contresignée pour accord par fax ou par courrier**

Pour TELOS

Pour le Client

Pour accord

Fait à Bruxelles,



## Conditions générales de vente TELOS

1. Aucune annulation d'ordre ne sera acceptée en cours d'exécution. Si le client modifie la commande pendant sa réalisation, un supplément de prix pourra être porté en compte.
2. Nos fournitures sont considérées comme définitivement réceptionnées cinq jours après la date de livraison. Toute réclamation doit nous parvenir par écrit dans ledit délai. Les défauts éventuels d'une partie de la livraison ne donnent pas droit au refus de la totalité de la fourniture. En cas de contestation formelle, une lettre recommandée et techniquement motivée en détail est nécessaire de la part du client.
3. Sauf accord établi par écrit, tout modèle, croquis, composition, photo et, plus généralement, toute œuvre créée par TELOS reste sa propriété exclusive conformément aux dispositions légales en matière de droits d'auteur. Ils ne peuvent être imités ni reproduits sans autorisation préalable.
4. Le choix du caractère et/ou de la mise en pages, à défaut d'instructions de la part du client, est laissé aux soins de TELOS. Des modifications ultérieures ainsi que des corrections d'auteur seront facturées au client.
5. Le personnel au service de TELOS ne pourra en aucun cas être engagé par le client durant toute la durée du contrat ainsi que pendant une période de dix mois à dater de la fin de ce contrat.
6. Les paiements se font au comptant dans les quinze jours à compter de la date de la facture. Tout montant non payé à la date d'exigibilité est productif, de plein droit et sans mise en demeure préalable, d'un intérêt dont le taux sera de 4% supérieur au taux appliqué par la Banque Nationale de Belgique pour les avances en compte courant. Le non-paiement d'une facture nous donne le droit d'exiger immédiatement la totalité des sommes dues à ce jour.
7. Sans préjudice du paiement de l'intérêt conventionnel prévu ci-dessus, une majoration de 20% du montant de la facture, avec un minimum de 300 EUR, sera exigée à titre de dommages et intérêts. Dans le cas de l'ouverture d'un dossier contentieux, un montant minimal de 500 EUR pour frais d'administration est exigible.
8. Toute réclamation concernant nos factures doit nous parvenir par écrit dans les dix jours de la date de notre facture, à défaut de quoi la même facture sera considérée comme acceptée. Le client n'est pas autorisé à suspendre unilatéralement les paiements. Dans tous les cas, il doit payer, aux échéances stipulées, le montant des fournitures - ou des parties de fournitures - non valablement contestées. En cas de contestation de la fourniture et de ses conditions de vente, TELOS et le client s'engagent à rechercher un accord équitable, de bonne foi et dans un esprit de bon père de famille.
9. TELOS assume la responsabilité de conséquences éventuelles liées à des erreurs de production d'une publication à deux conditions : a) dans le cas d'un contrat de qualité éditant et de publishing « zéro défaut » signé avec le client ; b) dans le cas où une assurance spécifique aurait été établie explicitement et souscrite avec le même client par rapport aux risques liés aux tirages et aux conditions de publishing. Dans ce cas, TELOS prend en charge les différentes étapes de production de la publication et en signe le bon à tirer, que celle-ci soit fournie sous forme d'imprimé ou de support multimédia.
10. Toutes les conditions stipulées ci-dessus sont considérées comme acceptées, sans restriction ni réserve, par le seul fait de la transmission ou de la remise de la commande, de l'accord donné à notre offre ou de l'acceptation de la facture. En cas de contestation, et qu'elle qu'en soit la cause, les tribunaux de Bruxelles sont seuls compétents.

## Algemene verkoopvoorwaarden TELOS

1. Tijdens het uitvoeren van het werk wordt geen enkele annulering van de bestelling aanvaard. Indien de klant tijdens de uitvoering de bestelling wijzigt, kan een meerprijs worden gevraagd.
2. Onze leveringen worden definitief aanvaard geacht vijf dagen na de leveringsdatum. Klachten moeten ons binnen diezelfde termijn schriftelijk toekomen. Eventuele tekortkomingen aan een deel van de levering kunnen evenwel geen aanleiding geven tot het weigeren van de gehele levering. In geval van categorische onenigheid is een gedetailleerde aangetekende en technisch gemotiveerde brief van de klant nodig.
3. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen blijft elk model, schets, fotozetwerk, foto en, meer in het algemeen, elk werk dat door Littera Graphis wordt gecreëerd, conform de wettelijke bepalingen inzake het auteursrecht eigendom van TELOS. Zij mogen zonder voorafgaand schriftelijk akkoord niet worden gereproduceerd noch worden nagemaakt.
4. Bij gebrek aan bijzondere specificaties van de klant wordt de keuze van de karakters en/of de lay-out aan TELOS overgelaten. Latere wijzigingen en auteurscorrecties worden aan de klant gefactureerd.
5. Het personeel in dienst van TELOS kan in geen enkel geval door de klant worden aangeworven tijdens de duur van het contract, evenmin tijdens een termijn van tien maanden na afloop van dit contract.
6. Betaling gebeurt contant binnen veertien dagen, te rekenen vanaf de factuurdatum. Elk bedrag dat onbetaald is gebleven op de datum waarop het verschuldigd is, wordt van rechtswege en zonder enige aanmaning vooraf verhoogd met een interest waarvan de rentevoet 4 % hoger is dan de interest die wordt toegepast door de Nationale Bank van België voor voorschotten op de rekening-courant. De niet-betaling van een factuur geeft ons het recht onmiddellijk het totaal van de op dat ogenblik verschuldigde bedragen op te vorderen.
7. Onverminderd de betaling van de hierboven voorziene conventionele interest, wordt een verhoging met 20 % van het factuurbedrag geëist, met een minimum van 300 euro bij wijze van schadeloosstelling. Wanneer er een dossier betwiste zaken wordt geopend, wordt een bedrag van minimaal 500 euro voor administratiekosten opeisbaar.
8. Elke klacht met betrekking tot onze facturen moet ons binnen tien dagen na de factuurdatum schriftelijk worden overgemaakt, zo niet wordt deze factuur als aanvaard beschouwd. De klant is niet gemachtigd de betalingen eenzijdig op te schorten. In elk geval dient hij op de vervaldag het bedrag te betalen van de leveringen - of gedeeltelijke leveringen - die niet geldig werden betwist. Bij betwisting van de levering en deze verkoopvoorwaarden verbinden TELOS en de klant zich ertoe te goeder trouw en als een goed huisvader een billijk akkoord na te streven.
9. TELOS is aansprakelijk voor de eventuele gevolgen, verbonden aan productiefouten in een publicatie op twee voorwaarden: a) indien een editingkwaliteitscontract en een publishingcontract ("nulfout") werden ondertekend met de klant; b) wanneer uitdrukkelijk een specifieke verzekering werd opgesteld en ondertekend met dezelfde klant, in verhouding tot de risico's die verbonden zijn met de oplagen en de publishingvoorwaarden. In dat geval staat TELOS in voor de verschillende productiefasen van de publicatie en tekent voor "drukklaar", ongeacht of het gaat om drukwerk of om een multimedadrager.
10. Het overdragen of plaatsen van de bestelling, de aanvaarding van onze offerte of de aanvaarding van onze factuur houden in dat de hiervoor vermelde voorwaarden zonder beperkingen noch voorbehoud worden aanvaard. Alleen de Rechtbanken te Brussel zijn bevoegd om eventuele betwistingen, om welke reden ook, te behandelen.